

THEATRE, CINEMA, SHOW, NEUCHÂTEL

RONCHON L'TEIGNEUX

Le Groupe de Théâtre Antique (GTA) vous présente Ronchon l'Teigneux de Ménandre (325-300 av. notre ère), auteur grec et l'un des pères de la comédie de mœurs. Ronchon l'Teigneux, c'est notre traduction du titre *Dyskolos* en grec ancien. Le mot évoque quelque chose de « serré » ou « coincé » – au niveau intestinal, qu'on se comprenne bien. Par extension, l'expression prend une dimension sociale : le *Dyskolos* de Ménandre, c'est tout comme le *Misanthrope* de Molière, celui qui a le transit bloqué parmi ses semblables...

Le pari du GTA : retraduire un texte du IV^e siècle av. J.-C., mais aussi son ton et ses effets ; proposer une version modernisée qui ne nous donne pas uniquement accès aux mots de Ménandre, mais aussi aux images qu'ils suscitaient pour le public antique.

Notre groupe d'étudiantes et étudiants de l'Université de Neuchâtel espère vous montrer comment cette pièce résonne encore aujourd'hui et nous touche par son humour intemporel.



OPENING HOURS

The 18 Mar 2026	
Wednesday	19:00
The 19 Mar 2026	
Thursday	19:00

CONTACT

Théâtre du Passage
4, passage Maximilien-de-Meuron
2000 Neuchâtel

